Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 8

Artikel: Nouthra Dona di j'armayi
Autor: Ruffieux, Callixte
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-232432

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

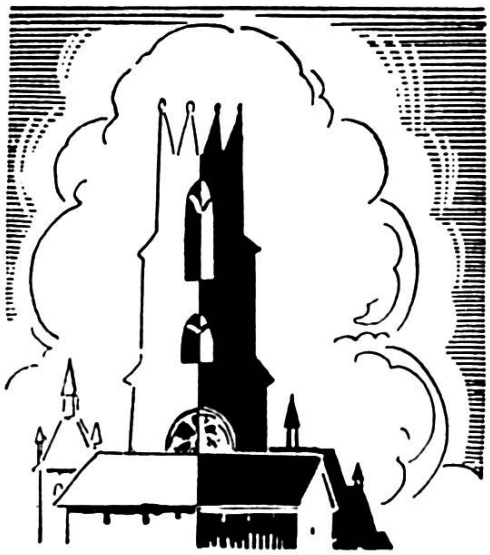
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises



Nouthra Dona di j'armayi

par *P. Callixte Ruffieux*

1. *Kan le furi chè tirè pri,*
Din le chèlà, lè prâ hlyori,
On n'ou la brijon di chenalyè
E dou dzoyà tropi ke chayè ;
L'armayi, tot-in chè hlyenin,
Dou fon dou kà, in chè chinyin,
Kemin n'infan fâ cha préyire
A ha ke vouêrdè la Grevire.

Refrain :

Nouthra Dona di j'armayi,
No no j'inmodin po poyi ;
Oh ! vin chôpié, vin no j'idyi
Dè ton bon kà, dè ta pidyi,
No chotinyi din lè rèbritsè,
Vouêrdâ lè dzin, vouêrdâ lè bithè ;
Oh ! vin chôpié no j'apoyi,
Nouthra Dona di j'armayi.

2. *Pèr lé dànmon, pri di vani,*
Bayèrè chur à travunyi ;
Ma kan le tin chè farè krouyo,
Le kà charâ è plyin d'innouyo,
Po rètrovâ chon galé ri,
L'armayi charè chè veri
Vê la Dona ke pou l'y rindre
Le korâdzo dèchè dèprindre.

3. *E l'armayi to-t-in préyin*
Chintrè ke le bouneu rèvin
E ke chon kà è ke cha ya
L'y tsanton rè di j'ê dzoyà.
Adon cha kapèta à la man,
Rèmârhyèrè vouè è dèman
Ha Dona ke l'âmè gayâ
E ke l'y rin che n'amihyâ.

Lè j'invide

Tsakon pou avê di j'invide din le medzi, din le bêre, ma le pye têriblyô ly'è in amour.

On dzouno éthê a la kachâye din on velâdzo vejin. Totin danhyin y l'avê fê la konyechanthe d'ouna brâva filye de l'indrè. Le payijan in modin por alâ gouêrnâ ly dèmandè ch'éthê d'akouâ dè rèvinyi por la vèlya. Vê vouêt'ârè, inke lè inthinbyo a ouna trâbya to pri d'la mujika, è l'an danhyi tintyè ou firabe Chon rintrâ to galéjamin avui le frârè d'la filye. Chti dzouno payijan l'avê trova la grahyàja a chon gô, è la méjon bin in ouâdre ke l'a keminhyi a la kortijâ.

On yâdzo on ne fajè pâ tan dè hou chayêtè. Ly avê le boun'an, Pâtyè, le Patron è la bénichon. In evê y dzuyivan i kartè in familye. Dè tsôtin y fajan di piti toua din lè bou, è chuto la filye l'avê dou pyéji dè tinyi chon martyan ou kouran dè chè travô d'la chenanna.